

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 49

20. októbra 2006

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1562/2006 z 5. októbra 2006 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou	1
	Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym Spoločenstvom a Seychelskou Republikou	2
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 1563/2006 z 5. októbra 2006 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Komorským zväzom	6
	Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Komorským zväzom	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1564/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1565/2006 z 19. októbra 2006 o vydávaní dovozných povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní októbra 2006 v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1566/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážený bez ďalšieho spracovania	15
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1567/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania	17
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1568/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa určuje maximálna výška vývozných náhrad za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 958/2006	19
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1569/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže.....	20

Nariadenie Komisie (ES) č. 1570/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvázané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve	23
Nariadenie Komisie (ES) č. 1571/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007	27
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1572/2006 z 18. októbra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 824/2000, ktoré stanovuje postupy pri preberaní obilnín intervenčnými agentúrami a stanovuje metódy analýzy na určenie akosti obilnín	29
Nariadenie Komisie (ES) č. 1573/2006 z 19. októbra 2006, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvázané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve	35
Nariadenie Komisie (ES) č. 1574/2006 z 19. októbra 2006 o výdaji dovozných povolení na cesnak pre trimestrálnne obdobie od 1. decembra 2006 do 28. februára 2007	37
Nariadenie Komisie (ES) č. 1575/2006 z 19. októbra 2006 o predložených ponukách na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1421/2006	39
Nariadenie Komisie (ES) č. 1576/2006 z 19. októbra 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006	40

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2006/701/ES:

★ Rozhodnutie Komisie z 19. októbra 2006 o stanovení orientačných finančných príspevkov členským štátom na hospodársky rok 2006/2007, na určitý počet hektárov, na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov na základe nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 [oznámené pod číslom K(2006) 4884] ⁽¹⁾	41
--	-----------



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1562/2006**z 5. októbra 2006****o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37 v spojení s článkom 300 ods. 2 a prvým pododsekom článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EHS) č. 1708/87 ⁽²⁾ Spoločenstvo schválilo uzavretie dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o rybolove v blízkosti pobrežia Seychel. S cieľom nahradiť túto dohodu strany dojednali dohodu o partnerstve v sektore rybolovu.
- (2) Na záver týchto rokovaní bola v marci 2005 parafovaná dohoda o partnerstve v sektore rybolovu.
- (3) Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu zabezpečuje zlepšenie hospodárskej, finančnej, technickej a vedeckej spolupráce v sektore rybolovu s cieľom zaručiť zachovanie a trvalo udržateľné využívanie zdrojov, ako aj partnerstvá medzi podnikmi zamerané na rozvíjanie hospodárskych aktivít a s tým súvisiacich činností v spoločnom záujme v sektore rybolovu.

(4) Dohoda by sa mala schváliť.

(5) Po nadobudnutí platnosti novej dohody sa nariadenie (EHS) č. 1708/87 stane obsolentným. Z dôvodu prehľadnosti by uvedené nariadenie malo byť zrušené,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou (ďalej len „dohoda“) sa týmto v mene Spoločenstva schvaľuje.

Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Predseda Rady sa poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu s cieľom zaviazat' Spoločenstvo.

Článok 3

Nariadenie (EHS) č. 1708/87 sa zrušuje.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 5. októbra 2006

Za Radu
predseda
K. RAJAMÄKI

⁽¹⁾ Stanovisko zo 6. septembra 2006 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 20.6.1987, s. 1.

DOHODA O PARTNERSTVE
v sektore rybolovu medzi Európskym Spoločenstvom a Seychelskou Republikou

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO,

ďalej len „Spoločenstvo“,

a

SEYCHELSKÁ REPUBLIKA,

ďalej len „Seychely“,

ďalej len „strany“,

BERÚC DO ÚVAHY úzke vzťahy v spolupráci medzi Spoločenstvom a Seychelami, najmä v rámci Dohody z Cotonou, ako aj ich spoločné želanie tieto vzťahy zosilniť,

SO ZRETELOM NA ustanovenia Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve,

VEDOMÍ SI dôležitosť zásad stanovených Kódexom správania pre zodpovedný rybolov, prijatým na konferencii FAO v roku 1995,

ROZHODNUTÍ spolupracovať v rámci ich spoločného záujmu pri podpore zavádzania zodpovedného rybolovu na zabezpečenie dlhodobého zachovania a trvalo udržateľného využívania živých morských zdrojov,

PRESVEDČENÍ, že takáto spolupráca musí byť založená na komplementarite iniciatív a opatrení uskutočnených buď spoločne, alebo každou zo strán pri súčasnom zabezpečení koherencie politík a súčinnosti snáh,

ROZHODNUTÍ na tento účel začať dialóg s cieľom vymedziť sektorovú politiku rybolovu na Seychelách a určiť vhodné prostriedky na zabezpečenie účinného vykonávania tejto politiky, ako aj zapojenia hospodárskych subjektov a občianskej spoločnosti do tohto procesu,

ŽELAJÚC SI stanoviť pravidlá a podmienky, ktorými sa bude riadiť činnosť rybolovu plavidiel Spoločenstva v seychelských vodách, a pravidlá a podmienky týkajúce sa podpory Spoločenstva pri zavádzaní zodpovedného rybolovu v týchto vodách,

ROZHODNUTÍ pokračovať v užšej hospodárskej spolupráci v oblasti rybného hospodárstva a v súvisiacich činnostiach vytváraním a rozvíjaním spoločných podnikov, ktoré budú zahŕňať podniky obidvoch strán,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Predmet

Táto dohoda ustanovuje zásady, pravidlá a postupy, ktorými sa riadi:

— hospodárska, finančná, technická a vedecká spolupráca v sektore rybolovu s cieľom zaviesť zodpovedný rybolov v seychelských vodách na zabezpečenie zachovania

a trvalo udržateľného využívania rybolovných zdrojov a na rozvoj seychelského sektora rybolovu,

— podmienky prístupu rybárskych plavidiel Spoločenstva do seychelských vôd,

— pravidlá kontroly rybolovu v seychelských vodách s cieľom zabezpečiť dodržiavanie uvedených podmienok, účinnosť opatrení na ochranu rybolovných zdrojov a hospodárenie s rybolovnými zdrojmi a boj proti nezákonnému, neohlásenému a neregulovanému rybolovu,

— partnerstvá medzi podnikmi s cieľom rozvíjať hospodárske a s tým súvisiace činnosti v spoločnom záujme v sektore rybolovu.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody:

- a) „seychelské orgány“ znamenajú seychelský orgán pre rybolov;
- b) „orgány Spoločenstva“ znamenajú Európsku komisiu;
- c) „plavidlo Spoločenstva“ je rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu Spoločenstva a registrované v Spoločenstve;
- d) „spoločný podnik“ predstavuje obchodnú spoločnosť založenú na Seychelách vlastníkami plavidiel alebo národnými podnikmi strán na účely vykonávania rybolovu alebo súvisiacich činností;
- e) „spoločný výbor“ je výbor zložený zo zástupcov Spoločenstva a Seychel, ktorého právomoci sú uvedené v článku 9 tejto dohody.

Článok 3

Zásady a ciele vykonávania tejto dohody

1. Strany sa zaväzujú podporovať zodpovedný rybolov v seychelských vodách na základe zásady rovnoprávného zaobchádzania s flotilami, ktoré sa nachádzajú v týchto vodách, bez toho, aby boli dotknuté dohody uzatvorené medzi rozvojovými krajinami v rámci rovnakého geografického regiónu, vrátane recipročných dohôd o rybolove.
2. Strany spolupracujú pri vymedzení a vykonávaní sektrovej politiky rybolovu v seychelských vodách a s týmto cieľom začnú politický dialóg o nevyhnutných reformách. Týmto sa zaväzujú neprijímať opatrenia v tomto sektore bez predchádzajúcej vzájomnej konzultácie.
3. Strany tiež spolupracujú na vykonávaní predbežných, priebežných a dodatočných, tak spoločných, ako aj jednostranných hodnotení opatrení, programov a činností vykonávaných na základe tejto dohody.

4. Strany sa zaväzujú, že zabezpečia vykonávanie tejto dohody v súlade so zásadami dobrého hospodárskeho a sociálneho riadenia.

5. Deklaráciou Medzinárodnej organizácie práce (MOP) o základných zásadách a právach pri práci, ktorá sa plnoprávne uplatňuje na príslušné zmluvy a všeobecné pracovné podmienky, sa spravuje najmä zamestnávanie seychelských námorníkov na palube plavidiel Spoločenstva. Týka sa to najmä slobody združovania a faktického uznania práva na kolektívne vyjednávanie, ako aj odstránenia diskriminácie v súvislosti so zamestnaním a pracovným zaradením.

Článok 4

Spolupráca v štatistickej oblasti

1. Počas obdobia platnosti dohody Spoločenstvo a Seychely monitorujú vývoj zdrojov v rybolovnej oblasti Seychel. V tejto súvislosti sa každoročne koná spoločné vedecké stretnutie, striedavo v Spoločenstve a na Seychelách.
2. Na základe záverov každoročného vedeckého stretnutia a najlepších dostupných odborných odporúčaní strany navzájom konzultujú v rámci spoločného výboru uvedeného v článku 9, a ak je to potrebné, po spoločnej dohode prijímú opatrenia na zabezpečenie trvalo udržateľného riadenia rybolovných zdrojov.
3. Strany sa zaväzujú navzájom konzultovať, buď priamo, alebo v rámci Komisie pre tuniaku v Indickom oceáne (IOTC), s cieľom zabezpečiť riadenie a zachovanie živých zdrojov v Indickom oceáne a spolupracovať v oblasti príslušného vedeckého výskumu.

Článok 5

Prístup plavidiel Spoločenstva do lovísk v seychelských vodách

1. Seychely sa týmto zaväzujú povoliť plavidlám Spoločenstva vykonávať rybolovné činnosti vo svojej rybolovnej oblasti v súlade s touto dohodou vrátane protokolu a prílohy.
2. Rybolovné činnosti, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, podliehajú zákonom a nariadeniam platným na Seychelách. Seychelské orgány oznámia Komisii akékoľvek zmeny a doplnenia týchto právnych predpisov.
3. Seychely prijímajú zodpovednosť za účinné uplatňovanie ustanovení, ktoré sa týkajú monitorovania rybolovu uvedeného v protokole. Plavidlá Spoločenstva spolupracujú so seychelskými orgánmi, ktoré sú zodpovedné za vykonávanie tohto monitorovania.

4. Spoločenstvo sa týmto zaväzuje vykonať všetky príslušné kroky potrebné na zabezpečenie súladu svojich plavidiel s touto dohodou a právnymi predpismi, ktorými sa riadi rybolov vo vodách, ktoré sú v jurisdikcii Seychel.

Článok 6

Licencie

1. Plavidlá Spoločenstva môžu loviť v rybolovnej oblasti Seychel, iba ak sú držiteľmi rybolovnej licencie vydananej podľa tejto dohody.

2. Postup získavania rybolovnej licencie pre určité plavidlo, príslušné poplatky a spôsob úhrady použitej vlastníckmi loďi je stanovený v prílohe k protokolu.

Článok 7

Finančný príspevok

1. Spoločenstvo poskytne Seychelám finančný príspevok v súlade s náležitosťami a podmienkami ustanovenými v protokole a v prílohách. Tento jednorazový príspevok sa skladá z dvoch častí, ktoré sa týkajú:

a) prístupu plavidiel Spoločenstva do rybolovnej oblasti Seychel;

b) finančnej podpory Spoločenstva na zavedenie zodpovedného rybolovu a trvalo udržateľného využívania rybolovných zdrojov v seychelských vodách.

2. Zložka finančného príspevku uvedená v odseku 1 písm. a) sa určuje a riadi cieľmi stanovenými spoločnou dohodou medzi stranami v súlade s protokolom, ktoré sa majú dosiahnuť v rámci sektorovej politiky rybolovu na Seychelách, a ročného a viacročného programu na jej vykonávanie.

3. Finančný príspevok poskytnutý Spoločenstvom sa platí každý rok v súlade s protokolom a na základe tejto dohody a protokolu v prípade akejkoľvek zmeny vo výške príspevku, ktorá je následkom:

a) závažných okolností, iných ako prírodné javy, ktoré znemožňujú rybolovné činnosti v seychelských vodách;

b) zníženia možností rybolovu pridelených plavidlám Spoločenstva po vzájomnej dohode medzi stranami s cieľom správy príslušných zásob, ak sa to považuje za nevyhnutné z dôvodu zachovania a trvalo udržateľného využívania zdrojov na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní;

c) zvýšenia možností rybolovu pridelených plavidlám Spoločenstva po vzájomnej dohode medzi stranami, ak najlepšie dostupné vedecké odporúčania potvrdia, že to stav zdrojov umožňuje;

d) prehodnotenia podmienok finančnej podpory Spoločenstva na vykonávanie sektorovej politiky rybolovu na Seychelách, ak to zaručujú výsledky ročných a viacročných programov pozorovaných oboma stranami;

e) vypovedania tejto dohody podľa článku 12;

f) pozastavenia uplatňovania tejto dohody podľa článku 13.

Článok 8

Podpora spolupráce na úrovni hospodárskych subjektov a občianskej spoločnosti

1. Strany podporujú hospodársku, obchodnú, vedeckú a technickú spoluprácu v sektore rybolovu a v súvisiacich sektoroch. Vedú vzájomné konzultácie so zámerom koordinovať rôzne opatrenia, ktoré sa môžu v tejto oblasti prijať.

2. Strany podporujú výmenu informácií o rybolovných technikách a zariadeniach, metódach konzervácie a priemyselnom spracovaní produktov rybolovu.

3. Strany sa usilujú o vytvorenie podmienok priaznivých na podporu vzťahov medzi podnikmi oboch strán v technickej, hospodárskej a obchodnej sfére napomáhaním vytvorenia priaznivého prostredia na rozvoj obchodu a investícií.

4. Strany podporujú najmä zakladanie spoločných podnikov v spoločnom záujme. Vytvorenie spoločných podnikov na Seychelách a prevod plavidiel Spoločenstva do spoločných podnikov sa uskutočňuje v rámci dôsledného dodržiavania seychelských právnych predpisov a právnych predpisov Spoločenstva.

Článok 9

Spoločný výbor

1. Zriaďuje sa spoločný výbor s cieľom monitorovať uplatňovanie tejto dohody. Spoločný výbor vykonáva:

a) monitorovanie vykonávania, výkladu a uplatňovania dohody, a najmä stanovenie a hodnotenie vykonávania ročného a viacročného programu ustanoveného v článku 7 ods. 2;

- b) poskytovanie nevyhnutnej spolupráce v otázkach spoločného záujmu v oblasti rybolovu;
- c) úlohu fóra na priateľské urovanie akýchkoľvek sporov týkajúcich sa výkladu alebo uplatňovania dohody;
- d) v prípade potreby prehodnotenie úrovne možností rybolovu a následne aj finančného príspevku;
- e) akúkoľvek inú funkciu, na ktorej sa strany spoločne dohodnú.

2. Spoločný výbor sa schádza najmenej raz za rok striedavo v Spoločenstve a na Seychelách, pričom stretnutie predsedá strana, ktorá stretnutie usporadúva. Na žiadosť ktorejkoľvek zo strán sa môže konať osobitné stretnutie.

Článok 10

Územná pôsobnosť dohody

Na jednej strane sa dohoda vzťahuje na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva podľa podmienok ustanovených v tejto zmluve, a na strane druhej na území Seychel.

Článok 11

Trvanie

Táto dohoda sa uplatňuje počas obdobia šiestich rokov odo dňa nadobudnutia jej platnosti a obnovuje sa na ďalšie obdobie šiestich rokov, ak ju jedna zo strán v súlade s článkom 12 nevyovie.

Článok 12

Ukončenie dohody

1. Túto dohodu môže vypovedať každá zo strán v prípade závažných okolností, akými sú okrem iného pokles príslušných zásob, zistenie zníženej úrovne využívania možností rybolovu pridelených plavidlám Spoločenstva alebo neschopnosť dodržiavať záväzky, ktoré strany prijali v oblasti boja proti nezákonnému, neohlásenému a neregulovanému rybolovu.
2. Príslušná strana písomne oznámi druhej strane svoj zámer vypovedať dohodu najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím počiatočného obdobia alebo každého dodatočného obdobia.
3. Zaslanie oznámenia podľa predchádzajúceho odseku má za následok začatie konzultácií medzi stranami.

4. Platba finančného príspevku podľa článku 7 za rok, v ktorom vypovedanie dohody nadobudne účinnosť, sa znižuje pomerne a *pro rata temporis*.

Článok 13

Pozastavenie

1. Uplatňovanie tejto dohody sa môže na podnet jednej zo strán pozastaviť v prípade vážneho rozporu týkajúceho sa uplatňovania ustanovení dohody. Pri takomto pozastavení musí príslušná strana písomne oznámiť svoj zámer najneskôr tri mesiace pred dňom nadobudnutia účinnosti takéhoto pozastavenia. Po doručení oznámenia začnú strany vzájomné konzultácie s cieľom priateľského urovnania sporu.

2. Platba finančného príspevku podľa článku 7 sa znižuje úmerne a *pro rata temporis* podľa dĺžky trvania pozastavenia.

Článok 14

Protokol a príloha

Protokol a príloha tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.

Článok 15

Zrušenie a prechodné ustanovenia

1. Dňom nadobudnutia platnosti táto dohoda zrušuje a nahrádza Dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o rybolove v blízkosti pobrežia Seychel z roku 1987.

2. Protokol, ktorým sa na obdobie od 18. januára 2005 do 17. januára 2011 stanovujú možnosti rybolovu a výška finančného príspevku podľa Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Seychelskou republikou o rybolove v blízkosti pobrežia Seychel, však zostáva v platnosti počas obdobia stanoveného v jeho článku 1 a stáva sa neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.

Článok 16

Nadobudnutie platnosti

Táto dohoda, vyhotovená dvojmo v anglickom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé z týchto znení je rovnako autentické, nadobúda platnosť dňom, keď si obe strany navzájom oznámia ukončenie postupov, ktoré sú potrebné na nadobudnutie jej platnosti.

NARIADENIE RADY (ES) č. 1563/2006**z 5. októbra 2006****o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Komorským zväzom**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37 v spojení s článkom 300 ods. 2 a článkom 300 ods. 3 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Rada nariadením (EHS) č. 1494/88 ⁽²⁾ schválila v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva Dohodu s Komorskou federatívnou islamskou republikou o rybolove pri pobreží Komor. Obe strany začali rokovania s cieľom nahradiť túto dohodu v súlade s jej ustanoveniami novou dohodou o partnerstve v sektore rybolovu.
- (2) Na záver týchto rokovaní bola 24. novembra 2004 parafovaná nová dohoda.
- (3) Táto dohoda zabezpečuje posilnenie hospodárskej, finančnej, technickej a vedeckej spolupráce v sektore rybolovu s cieľom zabezpečiť zachovanie a trvalo udržateľné využívanie zdrojov, ako aj partnerstvá medzi podnikmi zamerané na rozvíjanie hospodárskych aktivít a s tým súvisiacich činností v spoločnom záujme v sektore rybolovu.

(4) Uvedená dohoda by sa mala schváliť.

(5) Po nadobudnutí platnosti novej dohody sa nariadenie (EHS) č. 1494/88 stane obsolentným a preto z dôvodu prehľadnosti by malo byť zrušené,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Komorským zväzom sa týmto v mene Spoločenstva schvaľuje.

Text dohody je pripojený k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu s cieľom zaviazat' Spoločenstvo.

Článok 3

Nariadenie (EHS) č. 1494/88 sa zrušuje.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 5. októbra 2006

Za Radu
predseda
K. RAJAMÄKI

⁽¹⁾ Stanovisko zo 6. septembra 2006 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 137, 2.6.1988, s. 18.

DOHODA O PARTNERSTVE
v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Komorským zväzom

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO,

ďalej len „Spoločenstvo“

a

KOMORSKÝ ZVÄZ,

ďalej len „Komory“,

ďalej len „strany“,

BERÚC DO ÚVAHY úzke vzťahy v spolupráci medzi Spoločenstvom a Komorami, najmä v rámci Dohody z Cotonou, ako aj ich spoločné želanie tieto vzťahy zosilniť,

SO ZRETELOM na ustanovenia Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve,

VEDOMÍ SI dôležitosť zásad stanovených Kódexom správania sa pre zodpovedný rybolov prijatým na konferencii FAO v roku 1995,

ROZHODNUTÍ spolupracovať v rámci ich spoločného záujmu pri podpore zavádzania zodpovedného rybolovu na zabezpečenie dlhodobého zachovania a trvalo udržateľného využívania živých morských zdrojov,

PRESVEDČENÍ, že takáto spolupráca musí byť založená na komplementarite iniciatív a akcií vedených buď spoločne, alebo každou zo strán pri súčasnom zabezpečení koherencie politík a súčinnosti snáh,

ROZHODNUTÍ na tento účel začať dialóg s cieľom vymedziť sektorovú politiku rybolovu na Komoroch, o určení vhodných prostriedkov na zabezpečenie účinného vykonávania tejto politiky, ako aj zahrnutia hospodárskych subjektov a občianskej spoločnosti do tohto procesu,

ŽELAJÚC SI stanoviť pravidlá a podmienky, ktorými sa bude riadiť činnosť rybolovu plavidiel Spoločenstva v komorských vodách, a pravidlá a podmienky týkajúce sa podpory zo strany Spoločenstva pri zavádzaní zodpovedného rybolovu v týchto vodách,

ROZHODNUTÍ pokračovať v užšej hospodárskej spolupráci v oblasti rybného hospodárstva a v súvisiacich činnostiach zriaďovaním a rozvíjaním spoločných podnikov, ktoré budú zahŕňať podniky oboch strán,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Predmet

Táto dohoda ustanovuje zásady, pravidlá a postupy, ktorými sa riadia:

— hospodárska, finančná, technická a vedecká spolupráca v sektore rybolovu s cieľom zaviesť zodpovedný rybolov v komorských vodách na zabezpečenie zachovania a trvalo udržateľného využívania rybolovných zdrojov a rozvíjať sektor rybolovu na Komoroch,

— podmienky prístupu rybárskych plavidiel Spoločenstva do komorských vôd,

— pravidlá kontroly rybolovu v komorských vodách s cieľom zabezpečiť dodržiavanie vyššie uvedených podmienok, účinnosť opatrení na zachovanie a riadenie rybolovných zdrojov a boj proti nezákonnému, neohlásenému a neregulovanému rybolovu,

— partnerstvá medzi podnikmi zamerané na rozvíjanie hospodárskych a s tým súvisiacich činností v spoločnom záujme v sektore rybolovu.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody:

- a) sa pod pojmom „komorské orgány“ rozumie komorské ministerstvo pre rybolov;
- b) sa pod pojmom „orgány Spoločenstva“ rozumie Európska komisia;
- c) sa pod pojmom „plavidlo Spoločenstva“ rozumie rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu Spoločenstva a registrované v Spoločenstve;
- d) sa pod pojmom „spoločný podnik“ rozumie obchodná spoločnosť založená na Komoroch vlastníkmi plavidiel alebo národnými podnikmi strán za účelom vykonávania rybolovu alebo súvisiacich činností;
- e) sa pod pojmom „spoločný výbor“ rozumie výbor zložený zo zástupcov Spoločenstva a Komor, ktorého právomoci sú upresnené v článku 9 tejto dohody.

Článok 3

Zásady a ciele vykonávania tejto dohody

1. Strany sa zaväzujú podporovať zodpovedný rybolov v komorských vodách na základe zásady rovnoprávneho zaobchádzania s flotilami, ktoré sa nachádzajú v týchto vodách, bez toho, aby boli dotknuté dohody uzatvorené medzi rozvojovými krajinami v rámci rovnakého geografického regiónu vrátane recipročných dohôd o rybolove.
2. Bez toho, aby bola dotknutá suverenita Komor, strany spolupracujú pri vymedzení a vykonávaní sektorovej politiky rybolovu v komorských vodách a začnú za týmto účelom politický dialóg, ktorý sa bude dotýkať potrebných reforiem. Zaväzujú sa neprijímať opatrenia v tomto sektore bez predchádzajúcej vzájomnej konzultácie.
3. Strany takisto spolupracujú na vykonávaní predbežných, priebežných a dodatočných, tak spoločných, ako aj jednostranných hodnotení opatrení, programov a krokov realizovaných na základe ustanovení tejto dohody.
4. Strany sa zaväzujú, že zabezpečia vykonávanie tejto dohody v súlade so zásadami dobrého hospodárskeho a sociálneho riadenia.

5. Predovšetkým zamestnávajú miestnych námorníkov na palubách plavidiel Spoločenstva sa riadi Deklaráciou Medzinárodnej organizácie práce (MOP) o základných zásadách a právach pri práci, ktorá sa plnoprávne uplatňuje na príslušné zmluvy a všeobecné pracovné podmienky. Týka sa to najmä slobody združovania a faktického uznania práva na kolektívne vyjednávanie, ako aj odstránenia diskriminácie v súvislosti so zamestnaním a pracovným zaradením.

Článok 4

Spolupráca vo vedeckej oblasti

1. Počas obdobia platnosti dohody sa strany budú usilovať o monitorovanie vývoja stavu zdrojov v komorských vodách.
2. Na základe odporúčaní a rezolúcií prijatých v rámci Komisie pre tuniaka v Indickom oceáne (CTOI) a vo svetle najlepších dostupných vedeckých názorov sa strany navzájom konzultujú v rámci spoločného výboru uvedeného v článku 9, aby v prípade potreby a po spoločnej dohode prijali opatrenia zamerané na trvalo udržateľné riadenie rybolovných zdrojov.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom konzultovať, či už priamo alebo v rámci CTOI, aby mohli zabezpečiť riadenie a zachovanie živých zdrojov v Indickom oceáne a spolupracovať na príslušnom vedeckom výskume.

Článok 5

Prístup plavidiel Spoločenstva do lovísk v komorských vodách

1. Komory sa zaväzujú povoliť plavidlám Spoločenstva vykonávať rybolovné činnosti vo svojich rybolovných zónach v súlade s touto dohodou vrátane protokolu a prílohy.
2. Rybolovné činnosti, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, podliehajú právnym predpisom platným na Komoroch. Komorské orgány oznámia Spoločenstvu všetky zmeny a doplnenia týchto právnych predpisov.
3. Strany sú zodpovedné za účinné uplatňovanie ustanovení, ktoré sa týkajú monitorovania rybolovu uvedeného v protokole. Plavidlá Spoločenstva spolupracujú s príslušnými komorskými orgánmi pri vykonávaní takéhoto monitorovania.
4. Spoločenstvo sa zaväzuje podniknúť všetky príslušné kroky potrebné na zabezpečenie súladu svojich plavidiel s touto dohodou a právnymi predpismi, ktorými sa riadi rybolov vo vodách spadajúcich pod jurisdikciu Komor.

Článok 6

Licencie

1. Plavidlá Spoločenstva môžu vykonávať rybolovné činnosti v komorských vodách, iba ak sú držiteľmi rybolovnej licencie vydananej podľa tejto dohody.

2. Postup získania rybolovnej licencie pre určité plavidlo, uplatniteľné poplatky a spôsob úhrady, aký musia používať vlastníci plavidiel, je stanovený v prílohe k protokolu.

Článok 7

Finančný príspevok

Spoločenstvo poskytne Komorom finančný príspevok v súlade s náležitosťami a podmienkami stanovenými v protokole a v prílohách. Tento jednorazový príspevok sa skladá z dvoch častí, ktoré sa týkajú:

- a) prístupu plavidiel Spoločenstva ku komorským loviskám rýb a
- b) finančnej podpory Spoločenstva na zavedenie zodpovedného rybolovu a trvalo udržateľného využívania rybolovných zdrojov v komorských vodách.
- c) Zložka finančného príspevku uvedená v odseku 1 písm. a) sa určuje a riadi podľa toho, ako strany po spoločnej dohode a v súlade s opatreniami stanovenými v protokole určia ciele, ktoré sa majú dosiahnuť v rámci sektorovej politiky rybolovu na Komoroch a ročných i viacročných programov na vykonávanie tejto politiky.

Článok 8

Podpora spolupráce na úrovni hospodárskych subjektov a občianskej spoločnosti

1. Strany podporujú hospodársku, vedeckú a technickú spoluprácu v sektore rybolovu a v súvisiacich sektoroch. Vedú vzájomné konzultácie so zámerom stanoviť a koordinovať rôzne opatrenia, ktoré môžu byť v tejto oblasti prijaté.

2. Strany podporujú výmenu informácií o rybolovných technikách a zariadeniach, metódach konzervácie a o priemyselnom spracovaní produktov rybolovu.

3. Strany sa usilujú o vytvorenie priaznivých podmienok na podporu vzťahov medzi ich podnikmi strán v technickej, hospodárskej a obchodnej sfére napomáhaním vytvorenia priaznivého prostredia na rozvoj obchodu a investícií.

4. Strany podporujú najmä zakladanie spoločných podnikov v spoločnom záujme. Prevod plavidiel Spoločenstva do spoločných podnikov a vytváranie spoločných podnikov na Komoroch sa uskutočňuje v rámci dôsledného dodržiavania platných

komorských právnych predpisov a právnych predpisov Spoločenstva.

Článok 9

Spoločný výbor

1. Zriaďuje sa spoločný výbor na dohľad nad uplatňovaním tejto dohody. Spoločný výbor:

- a) monitoruje vykonávanie, výklad a uplatňovanie dohody a najmä stanovenie a hodnotenie vykonávania ročných a viacročných programov uvedených v článku 7 písm. b);
- b) zabezpečuje potrebný kontakt, pokiaľ ide o otázky spoločného záujmu v oblasti rybolovu;
- c) vykonáva úlohu fóra na priateľské urovanie akýchkoľvek sporov týkajúcich sa výkladu alebo uplatňovania tejto dohody;
- d) v prípade potreby prehodnocuje úroveň možností rybolovu a následne finančný príspevok;
- e) akúkoľvek inú funkciu, na ktorej sa strany spoločne dohodnú.

2. Spoločný výbor sa schádza najmenej raz za rok striedavo na Komoroch a v Spoločenstve, pričom stretnutiu predsedá tá strana, ktorá stretnutie usporadúva. Na žiadosť ktorejkoľvek zo strán sa môže konať osobitné stretnutie.

Spoločný výbor sa predovšetkým stretne najneskôr tri mesiace po nadobudnutí platnosti každého protokolu, aby stanovil pravidlá na vykonávanie ustanovení tejto dohody. Na tento účel zostaví akčný plán presne stanovujúci činnosti, ktoré je potrebné rozvíjať, spolu s presným časovým harmonogramom, ktorý pokryje obdobie každého protokolu.

Článok 10

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa na jednej strane vzťahuje na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva za podmienok uvedených v tejto zmluve, a na strane druhej na územie Komorského zväzu.

Článok 11

Trvanie

Táto dohoda sa uplatňuje počas obdobia siedmich rokov odo dňa nadobudnutia jej platnosti a môže sa obnoviť na ďalšie obdobie siedmich rokov, pokiaľ ju jedna zo strán v súlade s článkom 12 nevytvorí.

Článok 12

Vypovedanie dohody

1. Túto dohodu môže vypovedať každá zo strán v prípade, že sa vyskytnú závažné okolnosti, ktoré sa týkajú okrem iného poklesu príslušných zásob, zistenia zníženej úrovne využívania možností rybolovu pridelených plavidlám Spoločenstva alebo nedodržania záväzkov, ktoré strany prijali v rámci boja proti nezákonnému, neohlásenému a neregulovanému rybolovu.
2. Príslušná strana písomne oznámi druhej strane svoj zámer vypovedať dohodu najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím počiatočného obdobia alebo každého dodatočného obdobia.
3. Zaslanie oznámenia podľa predchádzajúceho odseku má za následok začatie konzultácií medzi stranami.
4. Platba finančného príspevku podľa článku 7 za rok, v ktorom vypovedanie nadobudne účinnosť, sa znižuje pomerne a *pro rata temporis*.

Článok 13

Pozastavenie

1. Uplatňovanie tejto dohody sa môže na podnet jednej zo strán pozastaviť v prípade vážneho rozporu ohľadom uplatňovania ustanovení uvedených v tejto dohode. Pri takomto pozastavení musí príslušná strana písomne oznámiť svoj zámer najneskôr tri mesiace pred dňom nadobudnutia účinnosti pozastavenia. Po doručení tohto oznámenia začnú strany vzájomné konzultácie s cieľom priateľského urovnania sporu.

2. Platba finančného príspevku podľa článku 7 sa znižuje pomerne a *pro rata temporis* podľa trvania pozastavenia.

Článok 14

Protokol a príloha tvoria nedeliteľnú súčasť tejto dohody.

Článok 15

Zrušenie a prechodné ustanovenia

Dňom nadobudnutia platnosti táto dohoda zrušuje a nahrádza Dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Komorskou federatívnou islamskou republikou o rybolove pri pobreží Komor, ktorá nadobudla platnosť 20. júla 1988.

Protokol, ktorý na obdobie od 1. januára 2005 do 31. decembra 2010 stanovuje možnosti rybolovu a finančný príspevok podľa Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Komorskou federatívnou islamskou republikou o rybolove pri pobreží Komor, zostáva však naďalej v platnosti počas obdobia, ktoré je ustanovené v jeho článku 1 ods. 1, a stáva sa nedeliteľnou súčasťou tejto dohody.

Článok 16

Nadobudnutie platnosti

Táto dohoda, vyhotovená dvojmo v anglickom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a arabskom jazyku, pričom každé z týchto znení je rovnako autentické, nadobúda platnosť dňom, keď si obe zmluvné strany oznámia ukončenie postupov, ktoré sú potrebné na nadobudnutie jej platnosti.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1564/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 19. októbra 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	70,9
	096	36,7
	204	41,3
	999	49,6
0707 00 05	052	111,8
	096	30,8
	999	71,3
0709 90 70	052	100,9
	204	51,8
	999	76,4
0805 50 10	052	63,6
	388	66,0
	524	57,9
	528	58,6
	999	61,5
0806 10 10	052	95,7
	066	54,3
	400	172,2
	999	107,4
0808 10 80	388	82,4
	400	104,0
	404	100,0
	800	148,2
	804	140,1
	999	114,9
0808 20 50	052	114,0
	388	102,9
	720	57,7
	999	91,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1565/2006**z 19. októbra 2006****o vydávaní dovozných povolení na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT a zo zámorských krajín a území na základe žiadostí predložených počas prvých piatich pracovných dní októbra 2006 v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2286/2002 z 10. decembra 2002 o postupoch uplatniteľných na poľnohospodárske výrobky a tovar, ktorý je výsledkom spracovania poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (štáty AKT) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1706/98 ⁽²⁾,so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu („rozhodnutie o zámorskom pridružení“) ⁽³⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 638/2003 z 9. apríla 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2286/2002 a rozhodnutia Rady 2001/822/ES, pokiaľ ide o opatrenia uplatniteľné na dovozy ryže s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (štáty AKT) a zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 2,

keďže:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

(1) V súlade s článkom 17 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 638/2003 Komisia rozhodne, do akej miery možno vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenia.

(2) V rámci preskúmania množstva, na ktoré boli podané žiadosti o vydávanie dovozných povolení na ryžu pre októbrovú tranžu roku 2006, sa zistilo, že povolenia by sa mali vydávať na množstvá uvedené v žiadostiach, ktoré sa v prípade potreby určia percentom zníženia, a konečné percento použitia každej kvóty v priebehu roka 2006 je potrebné oznámiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na žiadosti o dovozné povolenia na ryžu predložené počas prvých piatich pracovných dní októbra 2006 v zmysle nariadenia (ES) č. 638/2003 a oznámené Komisii sa vydajú povolenia na množstvá uvedené v žiadostiach, na ktoré sa v prípade potreby uplatnia percentá zníženia určené v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Konečné percento použitia každej príslušnej kvóty v priebehu roka 2006 sa uvádza v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 93, 10.4.2003, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2120/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 22).

PRÍLOHA

Percentá zníženia podľa jednotlivých colných kvót ryže otvorených nariadením (ES) č. 638/2003, ktoré treba uplatňovať na množstvá požadované pre tranžu na október 2006, a konečné percento použitia v roku 2006

Pôvod/Výrobok	Poradové číslo	Percento zníženia	Konečné percento použitia kvóty v roku 2006
AKT [článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 638/2003] — kódy KN od 1006 10 21 do 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30	09.4187	0 ⁽¹⁾	80,35
AKT [článok 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 638/2003] — kód KN 1006 40 00	09.4188	0 ⁽¹⁾	22,76
ZKÚ [článok 10 ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 638/2003] — kód KN 1006			
a) Holandské Antily a Aruba:	09.4189	0 ⁽¹⁾	40,32
b) najmenej rozvinuté ZKÚ:	09.4190	0 ⁽¹⁾	0
AKT/ZKÚ [článok 13 nariadenia (ES) č. 638/2003] — kód KN 1006 (ZKÚ) — kód KN 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 a 1006 30	09.4191	0 ⁽¹⁾	26,72

⁽¹⁾ Vydané na množstvo uvedené v žiadosti.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1566/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážený bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na druhý pododsek jeho článku 33 ods. 2,

keďže:

- (1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.
- (3) V prvom pododseku článku 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 318/2006.

(5) Rokovania v rámci európskych dohôd medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom a Bulharskom majú za cieľ najmä liberalizovať obchod s výrobkami, ktoré pokrýva spoločná organizácia príslušného trhu. Vývozné náhrady pre tieto dve krajiny by sa preto mali zrušiť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

PRÍLOHA

Vývozné náhrady za biely cukor a surový cukor vyvážaný bez ďalšieho spracovania, uplatniteľné od 20. októbra 2006 ^(*)

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,67 ^(†)
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	21,67 ^(†)
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,67 ^(†)
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	21,67 ^(†)
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	23,56
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:

S00: všetky miesta určenia okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Rumunska, Srbska, Čiernej Hory, Kosova a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko.

(*) Sumy stanovené v tejto prílohe sa neuplatňujú od 1. februára 2005 podľa rozhodnutia Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

(†) Táto suma sa uplatňuje na surový cukor s výťažnosťou 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odlišuje od 92 %, uplatniteľná suma náhrady sa vynásobí pri každej dotknutej vývoznjej operácii prevodným činiteľom, ktorý sa získa vydelením výťažnosti vyvezeného surového cukru, ktorá sa vypočíta podľa ustanovení bodu III ods. 3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 318/2006, číslom 92.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1567/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c), d) a g) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov na trhu Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s cukrom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a určitými kritériami ustanovenými v článkoch 32 a 33 nariadenia (ES) č. 318/2006.
- (3) V článku 33 ods. 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 318/2006 sa ustanovuje, že vývozné náhrady sa môžu odlišovať podľa miesta určenia, ak si to vyžaduje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov.
- (4) Náhrady by sa mali poskytovať iba na výrobky, ktoré majú voľný pohyb v Spoločenstve a ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna

2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾.

- (5) Rokovania v rámci európskych dohôd medzi Európskym spoločenstvom a Rumunskom a Bulharskom majú za cieľ najmä liberalizovať obchod s výrobkami, ktoré pokrýva spoločná organizácia príslušného trhu. Vývozné náhrady pre tieto dve krajiny by sa preto mali zrušiť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 32 nariadenia (ES) č. 318/2006 sa poskytujú na výrobky a na množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, za podmienok stanovených v odseku 2 tohto článku.

2. Aby sa na výrobok mohla poskytnúť náhrada podľa odseku 1, musí spĺňať príslušné požiadavky uvedené v článkoch 3 a 4 nariadenia (ES) č. 951/2006.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

PRÍLOHA

Vývozné náhrady na sirupy a niektoré iné výrobky z cukru vyvezené bez ďalšieho spracovania uplatniteľné od 20. októbra 2006 ^(*)

Kód výrobku	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	23,56
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	23,56
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	23,56
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356 ^(†)
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	23,56
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2356

Poznámka: Miesta určenia sú definované takto:

S00: všetky miesta určenia okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Rumunska, Srbska, Čiernej Hory, Kosova a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko.

^(*) Sumy stanovené v tejto prílohe sa neuplatňujú od 1. februára 2005 podľa rozhodnutia Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

^(†) Táto suma sa neuplatňuje na výrobky určené v bode 2 prílohy k nariadeniu Komisie (EHS) č. 3513/92 (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 12).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1568/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa určuje maximálna výška vývozných náhrad za biely cukor v rámci stálej verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 958/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 druhý pododsek a tretí pododsek písm. b),

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 958/2006 z 28. júna 2006 o stálej verejnej súťaži na stanovenie vývozných náhrad za biely cukor na hospodársky rok 2006/2007 ⁽²⁾ sa vyžaduje vyhlásenie čiastkových verejných súťaží.
- (2) Podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 958/2006 a po preskúmaní ponúk predložených po vyhlásení čiastkovej

verejnej súťaže, ktorá sa končí 19. októbra 2006, je vhodné určiť pre túto čiastkovú verejnú súťaž maximálnu výšku vývozných náhrad.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálna výška vývozných náhrad za výrobok uvedený v článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 958/2006 pre čiastkovú verejnú súťaž, ktorá sa končí 19. októbra 2006, je 28,558 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 175, 29.6.2006, s. 49.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1569/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

(1) V zmysle článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutých nariadení na svetovom trhu a cenou týchto produktov v Spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.

(2) V zmysle článku 14 nariadenia (ES) č. 1785/2003 vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení situácie a perspektív vývoja z hľadiska disponibilít obilnín, ryže a zlomkovej ryže, ako aj ich ceny na trhu Spoločenstva na jednej strane a ceny obilnín, ryže a zlomkovej ryžovej a výrobkov z obilnín na svetovom trhu na druhej strane. V zmysle uvedených článkov je rovnako dôležité zabezpečiť na trhoch s obilninami a ryžou vyváženú situáciu a prirodzený vývoj z hľadiska cien a obchodovania a okrem toho prihliadať na ekonomický aspekt zamýšľaných vývozov a na záujem vyhnúť sa narušeniam na trhoch Spoločenstva.

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 1518/95 ⁽³⁾, týkajúce sa dovozného a vývozného režimu výrobkov na báze obilnín a ryže, definovalo vo svojom článku 4 špecifické kritériá, ktoré je potrebné brať do úvahy pri výpočte vývozných náhrad za tieto produkty.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1549/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 13).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2993/95 (Ú. v. ES L 312, 23.12.1995, s. 25).

(4) Vývozné náhrady poskytované na niektoré výrobky je potrebné odstupňovať podľa obsahu popola, surovej celulózy, obalov, bielkovín, tukov alebo škrobu, pričom tento obsah je mimoriadne významný z hľadiska množstva základného produktu skutočne obsiahnutého v konečnom spracovanom výrobku.

(5) Pre korene manioku a iné korene a tropické hľuzy, ako aj pre múky z nich vyrobené, so zreteľom na ekonomický aspekt vývozov a povahu a pôvod týchto produktov, sa momentálne nevyžaduje určenie vývozných náhrad za vývoz. Vzhľadom na malý podiel Spoločenstva na svetovom trhu v oblasti niektorých výrobkov z obilnín momentálne nevzniká potreba stanoviť náhrady za ich vývoz.

(6) Situácia na svetovom trhu a špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyvolať potrebu rozlíšenia vývozných náhrad za niektoré produkty podľa krajiny určenia.

(7) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.

(8) Niektoré výrobky z kukurice môžu byť tepelne upravované, čo môže mať za následok priznanie náhrady, ktorá nezodpovedá kvalite výrobku. Treba spresniť, že takéto výrobky s obsahom naglejovateného škrobu nemôžu byť zvýhodnené vývoznými náhradami.

(9) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vývozné náhrady za vývoz produktov určených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1518/95 sú stanovené v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 19. októbra 2006, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za vývoz produktov vyrobených spracovaním obilnín a ryže

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad	Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	5,63	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	4,62
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	4,82	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	4,82	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	1,01
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	7,24	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	5,63	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	4,82	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C13	EUR/t	4,82	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	6,43
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	6,43
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	6,43
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	6,43
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C13	EUR/t	6,30
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C13	EUR/t	4,82
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	6,43	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	6,30
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	5,23	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	4,82
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	4,82
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	6,30
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	4,82
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	6,60
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	4,58
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	4,82
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	6,03				

⁽¹⁾ Produktom, ktoré boli tepelne upravované s následným naglejovatením škrobu, sa nepriznáva žiadna vývozná náhrada.

⁽²⁾ Vývozné náhrady sú poskytnuté v súlade so zmeneným a doplneným nariadením Rady (EHS) č. 2730/75 (Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 20).

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné krajiny určenia sú definované takto:

C10: všetky krajiny.

C11: všetky krajiny s výnimkou Bulharska.

C12: všetky krajiny s výnimkou Rumunska.

C13: všetky krajiny s výnimkou Bulharska a Rumunska.

C14: všetky krajiny s výnimkou Švajčiarska, Lichtenštajnska, Bulharska a Rumunska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1570/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky uvedené v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci Spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad ⁽³⁾, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná, ako je to vhodné, v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003.
- (3) V súlade s odsekom 1 článku 14 nariadenia (ES) č. 1043/2005 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého príslušného základného výrobku stanoviť každý mesiac.
- (4) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stano-

venie osobitnej sadzby náhrady na predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.

- (5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo Spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS ⁽⁴⁾, je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.
- (6) Podľa článku 15 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 znížená sadzba vývozných náhrad musí byť stanovená vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobných náhrad, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 ⁽⁵⁾, pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.
- (7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o prístupí Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že je potrebné rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo použitie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.
- (8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003, vyvážané vo forme tovaru uvedeného v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1785/2003 v uvedenom poradí, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 797/2006 (Ú. v. EÚ L 144, 31.5.2006, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 544/2006 (Ú. v. EÚ L 94, 1.4.2006, s. 24).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1584/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 20. októbra 2006 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážené vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I k zmluve (*)

Kód KN	Opis výrobkov (1)	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku (EUR/100 kg)	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica – pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19 – v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž: – pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19 – v iných prípadoch: – – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) – – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – – v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme: – škrobu: – – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) – – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – – v iných prípadoch – glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4): – – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) – – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – – v iných prípadoch – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – inej (vrátane nespracovanej) Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získaným spracovaním kukurice: – v prípade uplatnenia článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1043/2005 (2) – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 (3) – v iných prípadoch	0,308 — 0,402 0,207 — 0,302 — 0,402 0,402 — 0,402	0,308 — 0,402 0,207 — 0,302 — 0,402 0,402 — 0,402

(*) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

(EUR/100 kg)

Kód KN	Opis výrobkov ⁽¹⁾	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža: – s okrúhlymi zrnami – s priemernými zrnami – s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná široko, iné ako hybridy, na siatie	—	—

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získané zo spracovania základného výrobku alebo/a asimilovaných výrobkov, budú sa uplatňovať koeficienty stanovené v prílohe V k nariadeniu Komisie (ES) č. 1043/2005.

⁽²⁾ Na príslušný tovar sa vzťahuje kód KN 3505 10 50.

⁽³⁾ Tovar uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1784/2003 alebo uvedený v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).

⁽⁴⁾ Pre sirupy, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získané zo zmiešania glukózového a fruktózového sirupu sa vývozné náhrady týkajú iba glukózového sirupu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1571/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36,

keďže:

- (1) Výšky reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho cukru, surového cukru a niektorých sirupov na hospodársky rok 2006/2007

boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1002/2006 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 1560/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene uvedených cien a ciel v súlade s pravidlami uvedenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 1002/2006 na hospodársky rok 2006/2007, sa menia a dopĺňajú a sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2006, s. 1.
⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 179, 1.7.2006, s. 36.
⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 26.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené výšky reprezentatívnych cien a dodatočných dovozných ciel na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod kód KN 1702 90 99 uplatniteľné od 20. októbra 2006

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,66	4,47
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,66	9,70
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,66	4,28
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,66	9,27
1701 91 00 ⁽²⁾	32,66	8,90
1701 99 10 ⁽²⁾	32,66	4,54
1701 99 90 ⁽²⁾	32,66	4,54
1702 90 99 ⁽³⁾	0,33	0,33

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode III nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 (Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v prílohe I bode II nariadenia (ES) č. 318/2006.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1572/2006**z 18. októbra 2006,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 824/2000, ktoré stanovuje postupy pri preberaní obilnín intervenčnými agentúrami a stanovuje metódy analýzy na určenie akostí obilnín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

intervenčný režim je takisto vhodné zaviesť nové kritérium týkajúce sa objemovej hmotnosti kukurice.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Takisto je potrebné prispôsobiť potrebným spôsobom mieru príplatkov a zrážok uplatniteľných na kukuricu a cirok ustanovenú v tabulkách I, II a III prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 824/2000.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 a druhý pododsek článku 24 ods. 2,

(5) Aby bolo možné zostavovať týždennú štatistickú správu o situácii zásob intervenčných obilnín, je potrebné spresniť informácie o obsahu oznámení, ktoré majú členské štáty odovzdávať Komisii.

keďže:

(1) Podmienky, za ktorých sa obilniny intervenčným agentúram ponúkajú a za ktorých ich intervenčné agentúry preberajú, musia byť čo možno najjednoduchšie v celom Spoločenstve, aby nedochádzalo k diskriminácii medzi pestovateľmi. V tomto ohľade sa nariadením Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾ výslovne neustanovuje lehota na prebranie obilnín ponúkaných do intervencie. V záujme predísť akejkoľvek nejednoznačnosti by bolo vhodné danú lehotu spresniť.(6) S cieľom umožniť dobré riadenie intervenčného režimu obilnín je nutné spísať a mať k dispozícii určité informácie na harmonizovanom regionálnom základe. Na tento účel je vhodné použiť regionálne úrovne ustanovené v nariadení Rady (EHS) č. 837/90 z 26. marca 1990 týkajúcom sa štatistických informácií o produkcii obilnín, ktoré predkladajú členské štáty ⁽³⁾, a požiadať členské štáty, aby ich odovzdávali Komisii.

(2) Je vhodné neprijímať do intervencie obilniny, ktorých kvalita neumožňuje ich správne použitie ani uskladnenie. Na tento účel je potrebné zohľadniť nový stav v oblasti intervencie, ktorý súvisí najmä s dlhodobým uskladnením určitých obilnín a jeho vplyvom na kvalitu výrobkov.

(7) Na účely efektívneho riadenia systému je takisto potrebné ustanoviť, aby sa odovzdávanie informácií požadovaných Komisiou uskutočňovalo elektronicky.

(3) Aby sa znížila háklivosť intervenčných výrobkov, pokiaľ ide o ich znehodnotenie a neskoršie použitie, je preto nutné zvýšiť požiadavky na kvalitu kukurice ustanovené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 824/2000. Na tento účel je vhodné znížiť maximálny obsah vlhkosti, ako aj maximálne percento poškodených zŕn a zŕn prehriatych počas sušenia. Vzhľadom na agronomickú podobnosť ciroku a kukurice je v záujme koherentného prístupu vhodné ustanoviť podobné opatrenia aj pre cirok. V záujme koherentnosti s ostatnými obilninami oprávnenými na

(8) Nariadenie (ES) č. 824/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(9) Zmeny a doplnenia ustanovené v tomto nariadení sa musia uplatňovať na ponuky obilnín do intervencie od 1. novembra 2006. Je preto potrebné ustanoviť, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

(10) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

⁽³⁾ Ú. v. ES L 88, 3.4.1990, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 824/2000 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa bod 3.9 mení a dopĺňa takto:

„3.9. štandardnou metódou na určenie objemovej hmotnosti je metóda ISO 7971/2:1995 a v prípade kukurice tradičné uplatňované metódy.“

2. K článku 5 sa vkladá tento odsek 6:

„6. Posledné prebratie sa musí vykonať najneskôr koncom druhého mesiaca nasledujúceho po poslednej dodávke uvedenej v treťom pododseku článku 4 ods. 3, avšak nie po 31. júli v Španielsku, Grécku, Taliansku a Portugalsku a po 31. auguste v ostatných členských štátoch.“

3. V článku 9 sa písm. a) a b) nahrádzajú takto:

„a) Ak je obsah vlhkosti obilnín ponúkaných do intervencie nižší ako 13 % v prípade kukurice a ciroku a nižší ako 14 % v prípade ostatných obilnín, treba uplatniť príplatky uvedené v tabulke I prílohy VII. Ak je obsah vlhkosti uvedených obilnín ponúkaných do intervencie vyšší ako 13 % v prípade kukurice a ciroku a vyšší ako 14 % v prípade ostatných obilnín, treba uplatniť zrážky uvedené v tabulke II prílohy VII.

b) Ak sa objemová hmotnosť obilnín ponúkaných do intervencie odchyľuje od pomeru hmotnosť/objem o 76 kg/hl v prípade pšenice obyčajnej, o 73 kg/hl v prípade kukurice a o 64 kg/hl v prípade jačmeňa, treba uplatniť zrážky uvedené v tabulke III prílohy VII.“

4. Vkladá sa tento článok 11a:

„Článok 11a

V prípade každej obilniny uvedenej v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 každý členský štát elektronickou formou oznámi:

a) najneskôr každú stredu do 12.00 hod. (bruselského času) stav intervenčných zásob, najmä pokiaľ ide:

i) o množstvách ponúkaných do intervencie počas uplynulého týždňa v súlade s článkom 2 tohto nariadenia;

ii) ponúkané množstvá, v súvislosti s ktorými od otvorenia intervenčného obdobia ponúkajúci stiahli svoju ponuku;

iii) celkové množstvá ponúkané do intervencie od otvorenia intervenčného obdobia, od ktorých sa odpočítali množstvá uvedené v bode ii);

iv) celkové množstvá, ktoré sa od otvorenia intervenčného obdobia prebrali v súlade s článkom 5 tohto nariadenia;

b) v stredu nasledujúcu po uverejnení oznámenia o vyhlásení verejnej súťaže množstvá určené na verejnú súťaž v súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2131/93 (*);

c) množstvá určené na bezplatnú distribúciu najodkázanejším osobám v Spoločenstve v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 3730/87 (**), v stredu nasledujúcu po dni, v ktorý členský štát definoval príslušné dávky;

d) najneskôr koncom mesiaca, ktorý nasleduje po prebratí uvedenom v článku 5 ods. 6 tohto nariadenia, priemerné výsledky týkajúce sa objemovej hmotnosti, zisteného obsahu vlhkosti, poškodených zŕn a bielkovín v súvislosti s prebranými dávkami obilnín, a to s rozdelením podľa regiónov určených v prílohe III k nariadeniu Rady (EHS) č. 837/90 (**).

(*) Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76.

(**) Ú. v. ES L 352, 15.12.1987, s. 1.

(***) Ú. v. ES L 88, 3.4.1990, s. 1.“

5. Prílohy I a VII sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. októbra 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

Prílohy I a VII sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

	Tvrdá pšenica	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Cirok
A. Maximálny obsah vlhkosti	14,5 %	14,5 %	14,5 %	13,5 %	13,5 %
B. Maximálne percento materiálu, ktorý nie je základným zrnom nezmenenej kvality, z čoho maximálne:	12 %	12 %	12 %	12 %	12 %
1. Zlomky zrna	6 %	5 %	5 %	5 %	5 %
2. Nečistoty pozostávajúce zo zŕn (okrem uvedených v bode 3)	5 %	7 %	12 %	5 %	5 %
z čoho:					
a) scvrknuté zrná				—	—
b) iné obilniny	3 %		5 %	—	—
c) zrná poškodené škodcami					
d) zrná so zmenenou farbou klíčka			—	—	—
e) zrná prehriate počas sušenia	0,50 %	0,50 %	3 %	0,50 %	0,50 %
3. Škvritné zrná a/alebo zrná napadnuté fusariózou	5 %	—	—	—	—
z čoho:					
— zrná napadnuté fusariózou	1,5 %	—	—	—	—
4. Naklíčené zrná	4 %	4 %	6 %	6 %	6 %
5. Rôzne nečistoty (Schwarzbesatz),	3 %	3 %	3 %	3 %	3 %
z čoho:					
a) cudzie semená:					
— škodlivé	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %	0,10 %
— ostatné					
b) poškodené zrná:					
— zrná poškodené samovolným zahriatím alebo príliš vysokým zahriatím počas sušenia	0,05 %	0,05 %			
— ostatné					
c) cudzie látky					
d) plevy					
e) námeľ	0,05 %	0,05 %	—	—	—
f) pokazené zrná			—	—	—
g) mŕtvy hmyz a jeho časti					
C. Maximálne percento zŕn, ktoré čiastočne alebo úplne stratili svoj sklovitý vzhľad (mitadiné).	27 %	—	—	—	—

	Tvrdá pšenica	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica	Cirok
D. Maximálny obsah tanínu (1)	—	—	—	—	1 %
E. Minimálna objemová hmotnosť (kg/hl)	78	73	62	71	—
F. Minimálny obsah bielkovín (1)					
— hospodársky rok 2000/2001	11,5 %	10 %	—	—	—
— hospodársky rok 2001/2002	11,5 %	10,3 %	—	—	—
— hospodársky rok 2002/2003 a nasledujúce	11,5 %	10,5 %			
G. Minimálny čas poklesu v sekundách (Hagbergovo číslo)	220	220			
H. Minimálna hodnota Zeleného indexu (ml)	—	22	—	—	—

(1) Ako percento sušiny.“

2. V prílohe VII sa tabuľky I, II a III nahrádzajú takto:

„TABUĽKA I

Cenové príplatky podľa obsahu vlhkosti

Kukurica a cirok		Iné obilniny ako kukurica a cirok	
Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)	Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)
—	—	13,4	0,1
—	—	13,3	0,2
—	—	13,2	0,3
—	—	13,1	0,4
—	—	13,0	0,5
—	—	12,9	0,6
—	—	12,8	0,7
—	—	12,7	0,8
—	—	12,6	0,9
—	—	12,5	1,0
12,4	0,1	12,4	1,1
12,3	0,2	12,3	1,2
12,2	0,3	12,2	1,3
12,1	0,4	12,1	1,4
12,0	0,5	12,0	1,5
11,9	0,6	11,9	1,6
11,8	0,7	11,8	1,7
11,7	0,8	11,7	1,8
11,6	0,9	11,6	1,9
11,5	1	11,5	2,0

Kukurica a cirok		Iné obilniny ako kukurica a cirok	
Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)	Obsah vlhkosti (%)	Cenové zvýšenie (EUR/t)
11,4	1,1	11,4	2,1
11,3	1,2	11,3	2,2
11,2	1,3	11,2	2,3
11,1	1,4	11,1	2,4
11,0	1,5	11,0	2,5
10,9	1,6	10,9	2,6
10,8	1,7	10,8	2,7
10,7	1,8	10,7	2,8
10,6	1,9	10,6	2,9
10,5	2,0	10,5	3,0
10,4	2,1	10,4	3,1
10,3	2,2	10,3	3,2
10,2	2,3	10,2	3,3
10,1	2,4	10,1	3,4
10,0	2,5	10,0	3,5

TABUĽKA II

Cenové zrážky podľa obsahu vlhkosti

Kukurica a cirok		Iné obilniny ako kukurica a cirok	
Obsah vlhkosti (%)	Cenové zníženie (EUR/t)	Obsah vlhkosti (%)	Cenové zníženie (EUR/t)
13,5	1,0	14,5	1,0
13,4	0,8	14,4	0,8
13,3	0,6	14,3	0,6
13,2	0,4	14,2	0,4
13,1	0,2	14,1	0,2

TABUĽKA III

Cenové zrážky podľa objemovej hmotnosti

Obilnina	Objemová hmotnosť v kg/hl	Cenové zníženie (EUR/t)
pšenica obyčajná	menej ako 76 až 75	0,5
	menej ako 75 až 74	1,0
	menej ako 74 až 73	1,5
kukurica	menej ako 73 až 72	0,5
	menej ako 72 až 71	1,0
jačmeň	menej ako 64 až 62	1,0"

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1573/2006**z 19. októbra 2006,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru (¹), a najmä na jeho článok 33 ods. 2 písm. a) a ods. 4,

keďže:

- (1) Článok 32 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b), c), d) a g) uvedeného nariadenia a cenami v rámci Spoločenstva sa môžu uhradiť vývoznou náhradou, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe VII uvedeného nariadenia.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1043/2005 z 30. júna 2005, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 3448/93, pokiaľ ide o systém udeľovania vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritéria pre stanovenie čiastky týchto náhrad (²), určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov uvedených v prílohe VII nariadenia (ES) č. 318/2006.
- (3) V súlade s článkom 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1043/2005, sadzba náhrady na 100 kg každého uvedeného základného výrobku by sa mala stanovovať každý mesiac.
- (4) Článok 32 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006 stanovuje, že vývozná náhrada na výrobok obsiahnutý v tovare

nemôže prevýšiť náhradu uplatniteľnú na tento výrobok v prípade, že je vyvážaný bez ďalšieho spracovania.

- (5) Keďže situácia na trhu pre nasledujúce mesiace nemôže byť práve teraz určená, náhrady stanovené podľa tohto nariadenia je možné predbežne stanoviť.
- (6) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 ods. 1 a v bode 1 článku 2 nariadenia (ES) č. 318/2006 vyvážané vo forme tovarov uvedených v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 318/2006 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu
Günter VERHEUGEN
podpredseda

(¹) Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 24. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 544/2006 (Ú. v. EÚ L 94, 1.4.2006, s. 24).

PRÍLOHA

Sadzby náhrad uplatniteľné od 20. októbra 2006 na určité výrobky zo sektora cukru vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve ⁽¹⁾

Kód KN	Opis	Sadzba náhrady v EUR/100 kg	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1701 99 10	Biely cukor	23,56	23,56

⁽¹⁾ Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska, s účinnosťou od 1. decembra 2005 na vývozy do Rumunska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1574/2006**z 19. októbra 2006****o výdaji dovozných povolení na cesnak pre trimestrálné obdobie od 1. decembra 2006 do 28. februára 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1870/2005 zo 16. novembra 2005 o otvorení a ustanovení správy colných kvót a zavedení systému dovozných licencií a osvedčení o pôvode na cesnak dovezený z tretích krajín ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 2,

keďže:

- (1) Množstvá, na ktoré podali noví a tradiční dovozcovia počas prvých piatich pracovných dní v októbri 2006 žiadosti o vydanie povolení podľa článku 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1870/2005, presahujú disponibilné množstvá pre produkty pochádzajúce z Číny, Argentíny a zo všetkých ostatných tretích krajín okrem Číny a Argentíny.
- (2) Má sa určiť, do akej miery sa môže vyhovieť žiadostiam o výdaj povolení podaným Komisii do 16. októbra 2006,

a podľa kategórií dovozcov a pôvodu produktov určiť dátumy, do ktorých by mal byť výdaj povolení pozastavený,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Žiadostiam o dovozné povolenia podaným v súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1870/2005 počas prvých piatich pracovných dní v októbri 2006 a predloženým Komisii do 16. októbra 2006 sa vyhovuje do miery percentuálneho podielu požadovaných množstiev uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Pre príslušnú kategóriu dovozcov a pôvod produktov sa žiadosti o dovozné povolenia podľa článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1870/2005 o trimestrálnom období od 1. decembra 2006 do 28. februára 2007, ktoré boli podané po prvých piatich pracovných dňoch v októbri 2006 a pred dátumom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu, zamietajú.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 19.

PRÍLOHA I

Pôvod produktov	Povolený percentuálny podiel		
	Čína	Tretie krajiny s výnimkou Číny a Argentíny	Argentína
— tradiční dovozcovia [článok 3 ods. 1 a 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1870/2005]	30,890 %	100 %	50,926 %
— noví dovozcovia [článok 3 ods. 2 a 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1870/2005]	0,958 %	100 %	3,113 %

„X“: Pre tento pôvod nie je žiadny podiel pre daný trimester.

„—“: Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

PRÍLOHA II

Pôvod produktov	Dátumy		
	Čína	Tretie krajiny s výnimkou Číny a Argentíny	Argentína
— tradiční dovozcovia [článok 3 ods. 1 a 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1870/2005]	28.2.2007	28.2.2007	28.2.2007
— noví dovozcovia [článok 3 ods. 2 a 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1870/2005]	28.2.2007	28.2.2007	28.2.2007

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1575/2006**z 19. októbra 2006****o predložených ponukách na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1421/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Španielska bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1421/2006 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 ⁽³⁾, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, na základe predložených ponúk sa Komisia môže rozhodnúť, že ponukám vo verejnej súťaži nevyhovie.

(3) So zreteľom najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95 nie je vhodné stanoviť maximálne zníženie cla.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám podaným v čase od 13. do 19. októbra 2006 v rámci verejnej súťaže na priznanie zľavy z dovozného cla na dovoz kukurice v zmysle nariadenia (ES) č. 1421/2006 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 269, 28.9.2006, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1576/2006**z 19. októbra 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz mäkkej pšenice v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 936/2006⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré

treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovie.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 13. do 19. októbra 2006 v rámci výberového konania na vývoznú náhradu na mäkkej pšenice v zmysle nariadenia (ES) č. 936/2006 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. októbra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 172, 24.6.2006, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. októbra 2006

o stanovení orientačných finančných príspevkov členským štátom na hospodársky rok 2006/2007, na určitý počet hektárov, na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov na základe nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999

[oznámené pod číslom K(2006) 4884]

(Iba znenia v španielskom, českom, nemeckom, anglickom, gréckom, francúzskom, talianskom, maďarskom, portugalskom, slovenskom a slovinskom jazyku sú autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2006/701/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

keďže:

(1) Pravidlá reštrukturalizácie a konverzie vinohradov sú stanovené nariadením (ES) č. 1493/1999 a nariadením Komisie (ES) č. 1227/2000 z 31. mája 2000 ustanovujúcim podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom s ohľadom na výrobný potenciál⁽²⁾.

(2) Podľa podrobných pravidiel finančného plánovania a účasti na financovaní systému reštrukturalizácie a konverzie stanovených nariadením (ES) č. 1227/2000

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 143, 16.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1216/2005 (Ú. v. EÚ L 199, 29.7.2005, s. 32).

sa odkazy na daný rozpočtový rok týkajú platieb, ktoré členské štáty skutočne vykonali medzi 16. októbrom a 15. októbrom nasledujúceho roka.

(3) V súlade s článkom 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999 musí rozdelenie finančných príspevkov medzi členské štáty prihliadať na pomer rozlohy vinohradov Spoločenstva v príslušnom členskom štáte.

(4) Pri uplatňovaní článku 14 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1493/1999 je dôležité, aby boli finančné príspevky použité na určitý počet hektárov.

(5) Podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1493/1999 je účasť Spoločenstva na financovaní nákladov na reštrukturalizáciu a konverziu vyššia v regiónoch, ktoré sú klasifikované ako regióny cieľa č. 1 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch⁽³⁾.

(6) Je vhodné vziať do úvahy náhradu straty príjmov vinohradníkov v priebehu obdobia, počas ktorého vinohrad ešte neprodukuje.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 173/2005 (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2005, s. 3).

- (7) V súlade s článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1227/2000, ak sú výdavky skutočne vynaložené členským štátom v danom rozpočtovom roku nižšie ako 75 % súm pôvodných príspevkov, tak sa výdavky, ktoré sa majú uznať na nasledujúci rozpočtový rok, a celková príslušná plocha znížia o tretinu z rozdielu medzi touto prahovou hodnotou a výdavkami skutočne vynaloženými počas príslušného rozpočtového roka. Toto ustanovenie sa na rozpočtový rok 2006/2007 uplatňuje na Maďarsko, ktorého vynaložené výdavky za rozpočtový rok 2006 predstavujú 34 % jeho pôvodných príspevkov, na Slovensko, ktorého vynaložené výdavky za rozpočtový rok 2006 predstavujú 15 % pôvodných príspevkov a na Českú republiku, ktorej vynaložené výdavky predstavujú 0 EUR.
- (8) V súlade s článkom 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1493/1999 sa prvotné rozdelenie prostriedkov upraví na základe skutočných výdavkov a na základe upravených prognóz výdavkov oznámených členskými štátmi, berúc do úvahy cieľ systému a v rámci dostupných finančných prostriedkov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Orientačné finančné príspevky príslušným členským štátom na hospodársky rok 2006/2007, pre určitý počet hektárov,

na reštrukturalizáciu a konverziu vinohradov na základe nariadenia (ES) č. 1493/1999, sú uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Českej republike, Nemeckej spol-kovej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Rakúskej republike, Portugalskej republike, Slovenskej republike a Slovenskej republike.

V Bruseli 19. októbra 2006

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA

Orientačné finančné príspevky na hospodársky rok 2006/2007

Členský štát	Plocha (ha)	Finančný príspevok (EUR)
Česká republika	1 214	2 869 670
Nemecko	1 906	12 690 042
Grécko	1 118	8 725 230
Španielsko	19 567	159 524 473
Francúzsko	12 734	110 973 729
Taliansko	13 056	99 825 428
Cyprus	150	2 033 953
Luxembursko	11	84 000
Maďarsko	1 211	9 688 862
Malta	16	107 545
Rakúsko	1 066	6 449 988
Portugalsko	3 918	32 626 123
Slovinsko	122	2 400 955
Slovensko	400	2 000 000
Spolu	56 489	450 000 000